



**ВЕРА РОМАНОВСКАЯ**

*Заведующая кафедрой теории и истории государства и права  
Национального исследовательского университета ННГУ им. Н.И.  
Лобачевского, доктор юридических наук, профессор, Российская  
Федерация, г. Нижний Новгород.*

**СИРАНУՍՍ ՍԵՏԻԿՅԱՆ**

*Доцент кафедры юриспруденции университета Месроп Маштоц,  
кандидат юридических наук*

## ПОНЯТИЕ ТРАДИЦИИ В ОБЩЕСТВЕННЫХ НАУКАХ



*Без традиций не может быть  
ни национальной души, ни  
цивилизации.*

Вопрос о содержании понятия традиция не раз обсуждался в научной литературе в разных отраслях знания. Написаны статьи<sup>1</sup>, диссертации<sup>2</sup>, но окончательного понятия так и не было сформулировано. Проблема традиции, и в частности, правовой традиции, по-прежнему актуальна и доступна для обсуждения специалистами разных сфер гуманитарного знания.

Несмотря на постоянное обращение к проблематике традиции и новации,



постановке провокационного вопроса, не мешают ли традиции новациям, не является ли традиция препятствием прогресса, до сих пор не существует единообразной и четкой теории. Указанная категория широко используется в трудах правоведов, этнологов, социологов, культурологов, философов, историков и литературоведов. Легко видеть, что в различных трудах понятие и содержание, значение и методологическая роль традиции приобретают зачастую противоположное значение, что связано как со спецификой предметного подхода, так и с субъективным



отношением того или иного автора к проблеме традиции, спецификой ассоциаций, которые вызывает этот термин. Слово «традиция» используется весьма широко: под ним понимают все, что, так или иначе, связано с прошлым общества и с его помощью объясняют факты и закономерности только потому, что они не поддаются иному объяснению. На традицию легко сослаться в обоснование принятия тех или иных политических, правовых, экономических решений.

Рассмотрим данный термин с точки зрения обыденного понимания. Термин «традиция» ведет происхождение от латинского *Traditio* - передача, предание. *Traditio* - 1) передача, 2) выдача, 3) преподавание, обучение, 4) предание, повествование, 5) установившееся издавна мнение или привычка.<sup>3</sup> Сообразно с этим в современном языке термин традиция имеет многообразное применение. Традиция (как передача) означает сложную, формализованную передачу вещей при заключении и исполнении сделок купли-продажи<sup>4</sup> (это толкование пришло из архаичного права Древнего Рима). Традиция (как предание) приобрело значение термина исторической науки, означающее совокупность исторических памятников как источников фактов, причем имеется в виду не только устная, но и письменная форма преданий, а также подчеркивается аспект историчности, преемственности, динамичности традиции<sup>5</sup>.

Если обратиться к словарям, то увидим следующее объяснение: «Традиция» - 1) исторически сложившиеся и передаваемые из поколения в поколения обычаи, порядки, правила поведения; 2) обычаи, установившийся порядок в поведении, в быту; 3) устный рассказ, передающийся от поколения к поколению, предание.<sup>6</sup>

Несколько иной подход мы найдем в научном понимании. Дело в том, что

рассматриваемое понятие приобретает специфичное значение в различных отраслях социального знания. Поэтому и содержание понятия будет очень отличаться.

Например, в обществоведении. «Традиция - элементы социального и культурного наследия, передающиеся от поколения к поколению и сохраняющиеся в определенных обществах, классах и социальных группах в течение длительного времени. В качестве традиции выступают определенные общественные установления, нормы поведения, ценности, идеи, обычаи, обряды и т.д.<sup>7</sup>». А в искусстве «традиция является необходимым фактором художественного развития. На ранних этапах эволюции искусства передача и закрепление традиции совершаются в процессе коллективного творчества, на последующих этапах - благодаря постоянному обучению, преемственности школ и направлений, возникающих в условиях общественной и культурной общности»<sup>8</sup>. «Традиция - передача духовных ценностей от поколения к поколению; на традиции основана культурная жизнь. Традицией называют также все то, что передают, в то же время, все, что на традиции основано, называют традиционным<sup>9</sup>».

Рассмотрим понимание традиции в этнографии. «Независимо от того, рассматривается ли производственный процесс, институты власти или формы мировоззрения, этнограф видит в традиции, прежде всего, не воплощение некоторого предметного содержания, на способ существования культуры. Характер традиции не изменяется в зависимости от того, какая онтология находит в ней свое отражение. Не знания о мире, а коллективный опыт деятельности - вот что накапливает, схематизирует и передает от человека к человеку, от поколения к поколению традиция... Традиция есть некое связующее



звено между культурным наследием и творчеством, осуществляющее не только преемственность культур, но и их диалог. Традиция рождается во встречном движении обеих тенденций культуры<sup>10</sup>»

В науковедении дается иное определение. «Познавательная деятельность невозможно вне традиции, хотя и не является ее собственным компонентом; формы познавательного общения, напротив, составляют ядро традиции, из которого познающий субъект черпает схемы, нормы и идеалы своей деятельности... По нашему мнению, эта социальная сфера (форма), которая опосредует отношения между живым познанием и его опредмеченным результатом, может быть названа познавательной традицией<sup>11</sup>».

В истории общественной мысли имеют место и попытки сформулировать универсальное, общенаучное понимание традиции.

Философ С. Корнев предпринимает такую попытку с использованием терминологии постмодерн-фундаменталистской исследовательской программы. «В полной мере этот термин относится к всеобъемлющей культурной традиции, то есть к традиции религиозного, национального или цивилизационного типа, которая охватывает все аспекты человеческой жизни. Традиции более узкого и локального характера, более низкого ранга - политическая, в искусстве, науке, и т.д., - являются в конечном итоге лишь ответвлениями от мощного древа тотальной Традиции, и даже более конкретно - от ее самой активной составляющей, религиозной традиции... Традиция - это форма организации огромного числа индивидуальных волей в единый творческий проект. Традиция есть то, что снимает противоположность индивидуализма коллективизму. Традиция - это единственный способ совместить судьбу активной самостоя-

тельной личности с коллективной организацией отдельных волей в рамках общего проекта. .. Когда мы сетуем об утрате традиции, мы заботимся не о сумме сухих обрядов и ветхих догм, а о личности, которая в мире без традиции не может быть полноценной, которую неминуемо ждет либо стадная, либо атомарная форма конформизма... Традиция - это внерационально постигаемый великий всеобъемлющий творческий проект, который приводится в движение органичной солидарностью духовно свободных личностей<sup>12</sup>».

Г. Лебон рассматривает традиции как один из важнейших факторов, обуславливающих психологию народа и психологию толпы как субъекта исторического процесса. «В традициях выражаются идеи, потребности и чувства прошлого расы, в них заключается синтез расы, всей своей тяжестью давящий на нас... Великое изменение произойдет в исторической науке, когда идея о влиянии прошлого получит большее распространение. Народ - это организм, созданный прошлым, и как всякий организм, он может быть изменен не иначе, как посредством долгих наследственных накоплений. Люди руководствуются традициями особенно легко тогда, когда находятся в толпе, причем меняются легко одни только внешние формы. Без традиций не может быть ни национальной души, ни цивилизации...<sup>13</sup>». Э.С. Маркарян применяет понятие традиции ко всему культурному процессу: «Традиция является способом аккумуляции и трансляции коллективного опыта человеческой деятельности, выраженного в социальных стереотипах<sup>14</sup>».

Ежи Шацкий, анализируя существующие в литературе попытки создания теории традиции, приходит к выводу о необходимости отвлечения от термина «традиция» в интересах обобщения рассматриваемой проблематики. «Мы



хотим не столько дать обзор дефиниций, сколько представить наиболее важные точки зрения, подходы к проблеме связи современности с прошлым, которые мы обобщенно можем именовать проблемой традиции. Кажется, можно выделить три такие точки зрения, неодинаковые, хотя и комплиментарные, без сомнения, понятия традиции. Первое понятие традиции, которое мы встречаем в литературе, можно назвать *функциональным*: в центре внимания находится функция передачи из поколения в поколение тех или иных (в основном духовных) ценностей данной общности. Второе понятие назовем *объектным*, поскольку оно связано с перемещением внимания исследователя с того, как эти ценности передаются, на то, каковы эти ценности, что подлежит передаче. Третье понятие можно назвать *субъектным*, так как на первом плане здесь находится не функция передачи, не передаваемый объект, а отношение данного поколения к прошлому, его согласие на наследование, либо же протест против этого. В дальнейшем я буду говорить соответственно о передаче общественного наследия, общественном наследии и просто о традиции вместо того, чтобы говорить о традиции в функциональном, объектном и субъектном понимании<sup>15</sup>. Сам автор склоняется к последнему из вариантов и определяет традицию следующим образом: «Традиция не тождественна историческому сознанию, но представляет собой его особую разновидность, связанную с преобразованием неоднозначных фактов прошлого в однозначные ценности настоящего<sup>16</sup>».

Как видим, всякое общее определение традиции неизбежно односторонне, т.е. абстрагировано от ряда существенных признаков традиции. Это связано, прежде всего, с тем, что традиции как

сложные процессы действительности обладают полиморфной и политипичной природой, что обуславливает необходимость дифференцированного формирования понятия и содержания традиции применительно к той сфере социальной деятельности, в которой формируется сама традиция и которая подвергается таким образом научному анализу.

1. Сальников М.В. Политико-правовая традиция: социальный феномен и категория теоретического правоведения. Юридическая наука: история и современность. СПб. 2012. №1. С 161-166.

2. Сальников М.В. Генезис и эволюция российской политико-правовой традиции. Дисс. на соиск... докт.юр.наук. СПб. 2005.

3. Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь. М., 1986. - С. 778.

4. Романовская В.Б., Курзенин Э.Б. Основы римского частного права. Н.Новгород. 2000 г.

5. См. например Кофанов Л.Л. Традиция о древнейших источниках по праву архаического Рима: легенда или реальность? - Материалы международной конференции «Проблемы исторического познания» ИВИ РАН // Вопросы истории. - 1996. - № 4. - С. 34.

6. Словарь иностранных слов. - М., 1982. - С. 502.

7. Большая советская энциклопедия. - Т. 26. - М., 1977. - С. 135.

8. БСЭ. - Т. 26. - М., 1977. - С. 135.

9. Краткая философская энциклопедия. - М., 1994. - С. 459.

10. Праздников Г.А. Традиция как диалог культур. // Советская этнография. - 1981. - №2. - С. 56.

11. Теория познания. - Т. 3. Познание как исторический процесс. - М., 1993. - С. 275 - 276.

12. Корнев С. Постмодерн-фундаментализм. - М., 1999. - С. 34.

13. Лебон Г. Психология масс. // В кн.: Психология масс. - Самара, 1998. - С. 47-48.

14. Маркарян Э. С. Теория культуры и современная наука. - М., 1983. - С. 154.

15. Шацкий Е. Утопия и традиция. - М., 1990. - С. 283 - 284.

16. Там же. - С. 434.